

# ورتا قنرغن

## Warta Penerangan



JUN 2020



# مفكرنكلنن اقللكاسى موده الىه جابتن قنرغن

Memperkenalkan

## Aplikasi Mudah Alih Jabatan Penerangan

- Memudahkan Pengguna Mendapat **Berita Terkini**
- Meningkatkan **Perkongsian Maklumat**
- Pelaksanaan Yang **Cepat Dan Mudah**
- Menjurus Ke Arah **Paperless Dan Green IT**

**Gunakanlah Aplikasi Kami!**

Dapatkan aplikasi dan muat turun di



**'Membudayakan Masyarakat Bermaklumat'**



## DI MANAKAH AWDA BOLEH MENDAPATKAN NASKHAH PELITA BRUNEI ?

### DAERAH BRUNEI DAN MUARA

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ibu Pejabat Jabatan Penerangan (Drive-thru & Kaunter)                    | 16. Stesen Minyak BEBATIK Kg. Bebatik                    |
| 2. Rimba Point, Tasoh Rimba   | 17. Stesen Minyak KUPB Kg. Jangsak                       |
| 3. Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei                                     | 18. Stesen Minyak AMANAH Kg. Kilanas                     |
| 4. Hospital RIPAS (Posakit Luar dan Pesakit Kesihatan Wanita & Kanak-kanak) | 19. Stesen Minyak BADAN TANMAH Kg. Kuala Lurah           |
| 5. Pusat Kesihatan PAPHRWHB, Kg. Rimba, Gadong                              | 20. Stesen Minyak MAR'AZMALA Jln Jerudong                |
| 6. Pusat Kesihatan Berakas, Lambak Kanan                                    | 21. Stesen Minyak SATENAGA Kg. Tanjung Nangka            |
| 7. Pusat Kesihatan Muara  | 22. Stesen Minyak MASJORY Kg. Sengkurong                 |
| 8. Pusat Kesihatan Jubli Emas Perpindahan Kg. Bunut                         | 23. Stesen Minyak MABOHAI Jln Kebangsaan                 |
| 9. Pusat Kesihatan Jubli Perak Sengkurong                                   | 24. Stesen Minyak KOPERASI PERSATUAN TIBA Kg. Salambigar |
| 10. Pusat Kesihatan Pengkalan Batu  | 25. Stesen Minyak KOPERASI ITM Kg. Mentiri               |
| 11. Pusat Kesihatan PAPHRSB, Sungai Asam                                    | 26. Stesen Minyak PENGALAYAN Kg. Pengalayan              |
| 12. Stesen Minyak KOPMB Jln Mengalait                                       | 27. Stesen Minyak DYG MASNI Pekan Muara                  |
| 13. Stesen Minyak GADONG Jln Gadong   | 28. Stesen Minyak TAIB Kg. Pancha Delima                 |
| 14. Stesen Minyak SHAHRYZA Kg. Perpindahan Bunut                            | 29. Stesen Minyak BERAKAS Jln Pasir Berakas              |
| 15. Stesen Minyak TASAMUL Kg. Lumapas B                                     | 30. Stesen Minyak IBA Kg. Lambak Kanan                   |
|   | 31. Stesen Minyak TUMASEK Jln Tutong                     |
|   | 32. Stesen Minyak TAIB Kompleks Perindustrian Beribi II  |

### DAERAH TUTONG

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pejabat Cawangan Penerangan Daerah Tutong (Bangunan Jabatan-Jabatan Kerajaan) | 6. Pusat Kesihatan Telisai                      |
| 2. Pekan Mall  | 7. Stesen Minyak KOPERASI KG KERIAM Kg. Keriam  |
| 3. Hospital PIMPIMHAMB   | 8. Stesen Minyak PHA BAKAR BIN JAMBOL Kg. Suran |
| 4. Pusat Kesihatan Kg. Sungai Kelugos  | 9. Stesen Minyak KODRAT Kg. Lamunin             |
| 5. Pusat Kesihatan Lamunin   | 10. Stesen Minyak KOPEKLAP Kg. Lubok Pulau      |

### DAERAH BELAIT

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pejabat Cawangan Penerangan Daerah Belait (Seria) | 6. Stesen Minyak LUMUT Kg. Sungai Bakong  |
| 2. Pusat Kegiatan Warga Seria                        | 7. Stesen Minyak ROXANA Seria             |
| 3. Plaza Seria                                       | 8. Stesen Minyak SAPAKAT Jln Setia Negara |
| 4. Hospital Suri Seri Begawan                        | 9. Stesen Minyak SPM KB Jln Panglima      |
| 5. Pusat Kesihatan Sungai Liang                      |   |

### DAERAH TEMBURONG

- |   |  |
|---|--|
| 1. Pejabat Cawangan Penerangan Daerah Temburong (Bangunan Jabatan-Jabatan Kerajaan) | 3. Hospital PIHM                       |
| 2. Kompleks Utama Bumiputra   | 4. Stesen Minyak NEGALANG Kg. Negalang |



Jika naskhah Pelita Brunei telah habis, awda juga boleh melayari e-paper Pelita Brunei melalui aplikasi mudah alih Jabatan Penerangan dengan muat turun InfoDeptBN.





**Terbitan Unit Penerbitan Melayu**  
**Jabatan Penerangan**  
**Jabatan Perdana Menteri**

***“Membudayakan Masyarakat Bermaklumat”***

## Sidang Redaksi

Penasihat  
Mawardi bin Haji Mohammad

Penyelaras, Penyemak & Reka Letak  
Unit Penerbitan Melayu  
dan Unit Seni Grafik

Sumber Berita & Fotografi  
PELITA BRUNEI dan  
Pegawai dan Kakitangan  
Jabatan Penerangan

**W**ARTA Penerangan merupakan sebuah majalah terbitan Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri yang memaparkan aktiviti dan program jabatan sepanjang bulan.

Sumber berita dan gambar dipetik dari Pelita Brunei, hasil penulisan pegawai dan kakitangan jabatan.

Warga Jabatan Penerangan juga dialu-alukan untuk memberi sumbangan berita dan gambar aktiviti-aktiviti di bahagian dan cawangan masing-masing.

Berita dan gambar berkenaan boleh dihantar ke Unit Penerbitan Melayu, Tingkat 2, Bangunan Lama Jabatan Penerangan.



*Dengan Ingatan Tulus Ikhlas  
Daripada*  
Jabatan Penerangan,  
Jabatan Perdana Menteri.

NOTA: Sidang Redaksi memohon maaf jika terdapat sebarang berita, maklumat, gambar dan sebagainya yang tidak disiarkan dalam keluaran ini. Harap maklum.

Isi Kandungan	Muka
Kepesatan teknologi mencabar peranan perpustakaan	5 - 7
Amalan-amalan Yang Terpuji Rukun Akhlak dan Etika Kerja Perkhidmatan Awam	8
Pastikan warga Jabatan Penerangan sentiasa sihat	9 - 10
Muat turun Aplikasi Mudah Alih InfoDeptBN	10 - 11
Sebarkan maklumat ASEAN	12 - 13
BDN salurkan info semasa ke luar negara	14 - 15
Lalui pelbagai transformasi Membudayakan Masyarakat Maklumat	16 - 17
Kaji selidik InfoDeptBN	18
Selera Kampung Kitani	19
Pedoman	20
Poster Kementerian Kesihatan Penggunaan Penutup Mulut dan Hidung	21
Doa Qunut Nazilah	22

## Kecepatan teknologi mencabar peranan perpustakaan

Teks: Unit Penerbitan Melayu  
Foto: Jabatan Penerangan



*PUSAT Rujukan Penerangan yang terletak di Bangunan Lama Jabatan Penerangan dirasmikan oleh Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Mokti bin Haji Mohammad Daud pada 14 Januari 2019.*

**T**EKNOLOGI Info-Komunikasi atau lebih dikenali dengan ICT telah menguasai kehidupan global di mana pelbagai maklumat boleh didapati hanya di hujung jari.

Kewujudan teknologi ini juga tidak dinafikan memberikan impak yang signifikan kepada pembangunan negara serta berupaya memudahkan pelbagai tugas dalam segenap kerjaya yang kemudiannya membolehkan manusia selaku pengguna melakukan pekerjaan dengan pantas.

Kecepatan era teknologi maklumat ini juga turut mencabar peranan perpustakaan dan menguji kemahiran Pustakawan dalam membarigakan peranan gedung ilmu kepada masyarakat.

Sehubungan itu, Jabatan Penerangan sebagai agensi pembarigaan maklumat, juga mempunyai perpustakaan sendiri seperti juga sebahagian besar agensi-agensi kerajaan yang lain.

Pada tahun 1992, jabatan ini menubuhkan Mini Perpustakaan



*PUSAT Rujukan Penerangan dibuka pada waktu-waktu bekerja bermula jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari dan 2.00 hingga 4.00 petang.*

## *Warta Penerangan 6*

Rujukan Jabatan Penerangan sebagai pusat penyimpanan dokumen serta bahan rujukan bagi kegunaan para pegawai dan kakitangan jabatan sebelum wujudnya laman sesawang yang ada ketika ini.

Mini Perpustakaan ini dibuka secara rasmi kepada orang ramai khususnya para penyelidik dan penuntut bagi tujuan rujukan bermula Februari 1993, sejurus terbinanya bangunan kekal Jabatan Penerangan di Lapangan Terbang Lama Berakas. Pada mulanya ia ditempatkan di Tingkat 2, bangunan lama.

Selang beberapa tahun kemudian, mini perpustakaan tersebut dipindah ke ruang bawah dan kini dipindahkan semula ke Tingkat 2, setelah jabatan selesai melalui proses pengubahsuaian bangunan pada penghujung tahun 2018.

Pada 14 Januari 2019, Mini Perpustakaan tersebut dibuka semula dan dirasmikan oleh Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Mokti bin Haji Mohammad Daud dan kemudian dikenali sebagai Pusat Rujukan Penerangan.

Di awal penubuhannya, perpustakaan ini diselenggarakan oleh dua Pembantu Perpustakaan dan setelah keduanya bersara, pusat ini diselenggarakan secara sementara oleh dua orang Penyambut Tetamu, Dayang Mariana binti Jais dan Dayang Sadiyah binti Haji Kahar.

Sehingga kini pusat ini menyediakan pelbagai koleksi hasil terbitan jabatan, dokumen, majalah, bahan-bahan rujukan dan sumber maklumat yang berkaitan dengan hal ehwal Negara Brunei



*BILIK yang menempatkan Koleksi Akhbar Pelita Brunei sejak tahun 1954 secara berjilid.*

Darussalam; Akhbar Rasmi Kerajaan Pelita Brunei secara berjilid; koleksi Titah-titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sejak tahun 1987; buku-buku sempena Lawatan Negara (Lawatan rasmi Kebawah Duli Yang Maha Mulia ke luar negara); Tetamu Negara (Lawatan rasmi pembesar-pembesar luar negara ke Negara Brunei Darussalam); Hasrat Negara (Titah-titah Kebawah DYMM dan sembah ucapan sempena hari keputeraan baginda); Haluan (Sabda dan ucapan Menteri-menteri Kabinet Negara Brunei Darussalam); Brunei Darussalam Newsletter; buku yang memaparkan perkembangan ke empat-



*PERPUSTAKAAN ini diselenggarakan sementara oleh penyambut tetamu bagi memudahkan pegawai dan kakitangan jabatan serta orang ramai membuat rujukan.*



*PELBAGAI koleksi bahan-bahan rujukan disediakan untuk kemudahan warga jabatan dan orang ramai.*

*ANTARA koleksi hasil terbitan jabatan, dokumen, majalah, bahan-bahan rujukan dan sumber maklumat yang berkaitan dengan hal ehwal Negara Brunei Darussalam (kanan).*



empat daerah di negara ini. Begitu juga poster-poster dan buku-buku ihsan dari kementerian-kementerian dan jabatan-jabatan kerajaan dan ihsan dari Pejabat Suruhanjaya-suruhanjaya Tinggi dan Kedutaan negara-negara sahabat ke negara ini dan orang

awam dalam bentuk media cetak.

Ia dibukakan pada waktu-waktu bekerja bermula jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari dan 2.00 hingga 4.00 petang.



*SEBAHAGIAN daripada bahan-bahan koleksi disusun dengan teratur bagi memudahkan warga jabatan dan orang ramai mendapatkan maklumat.*

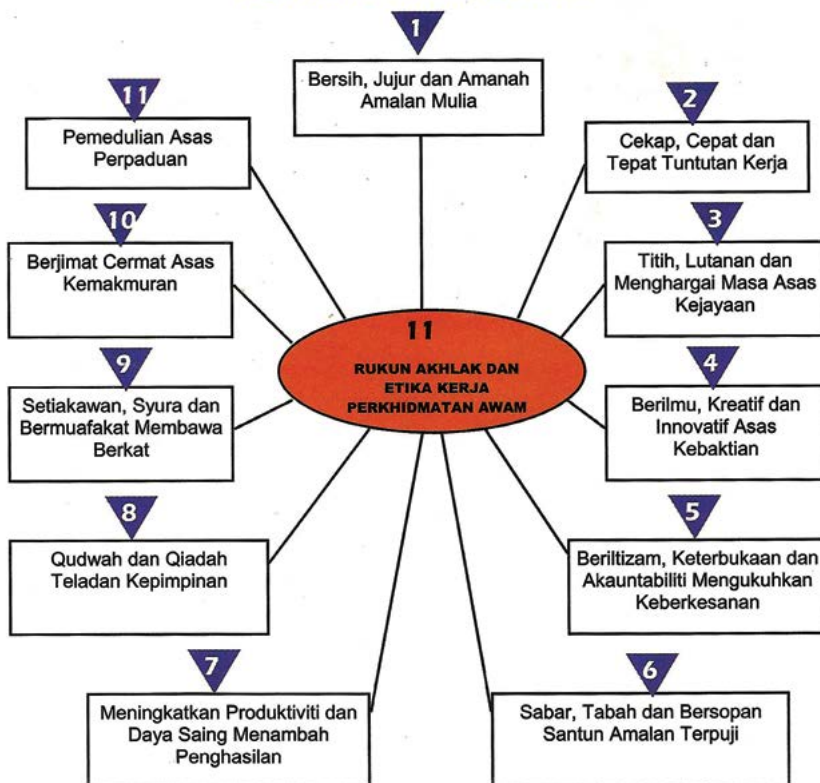
## AMALAN-AMALAN YANG TERPUJI

- Adil, saksama dan tidak pilih kasih
- Berhati ikhlas, berniat mulia dan berjiwa murni
- Boleh diharap dan dipercayai
- Sentiasa menunaikan amanah yang diberikan
- Sentiasa menjaga kepentingan harta benda awam
- Membelanjakan harta benda awam menurut peraturan-peraturan yang ditetapkan
- Tidak mengamalkan rasuah dan penyelewengan

## LARANGAN-LARANGAN YANG MESTI DIJAUHI

- Pilih kasih
- Memperalatkan orang lain untuk kepentingan sendiri
- Berpuak-puak dan mementingkan sanak saudara dan sahabat handai dalam sesuatu tindakan atau pemilihan
- Melakukan rasuah, penipuan dan penyelewengan dalam pekerjaan
- Menyalahgunakan kuasa dan kedudukan bagi kepentingan peribadi, sanak saudara dan sahabat handai
- Membuat urusan persendirian dalam waktu bekerja
- Melakukan urusan peribadi dengan berselindung di sebalik kerja-kerja rasmi
- Suka bermuka-muka atau mengampu untuk mendapatkan ganjaran

### RUKUN AKHLAK DAN ETIKA KERJA PERKHIDMATAN AWAM



Pekerja yang bersih, jujur dan amanah mempunyai hati yang ikhlas, niat yang baik dan jiwa yang murni. Setiap perbuatan, keputusan dan tindakannya dilaksanakan dengan ikhlas, adil dan saksama. Pekerja yang bersih, jujur dan amanah sentiasa mentaati undang-undang dan boleh diberi kepercayaan sepenuhnya untuk melaksanakan sesuatu tugas atau kewajipan walau bagaimanapun sulit dan rahsiannya sesuatu tugas atau kewajipan itu.

Manakala pekerja yang tidak jujur, dengki, khianat, zalim dan tamak haloba akan melakukan berbagai bentuk penyelewengan, mengutamakan kepentingan peribadi, selalu merungut, sentiasa menyalahkan orang lain dan mengamalkan pilih kasih.

**Bersih, Jujur dan Amanah Amalan Mulia**



## Pastikan warga Jabatan Penerangan sentiasa sihat

Teks dan Foto: Unit Penerbitan Melayu

**U**SAHA-USAHA bagi membendung jangkitan wabak COVID-19 terus diberikan perhatian dan ini tidak terkecuali bagi warga perkhidmatan kerajaan.

Di Jabatan Penerangan langkah-langkah waspada sentiasa dititikberatkan dalam sama-sama melaksanakan tanggungjawab sosial menyahut saranan Kementerian Kesihatan dengan menjaga kesihatan, kebersihan, menggunakan *hand sanitizer* serta penjarakan fizikal dan sentiasa memantau tahap kesihatan masing-masing.

Jika mengalami simptom-simptom demam panas atau tanda-tanda jangkitan pernafasan seperti batuk, selesema dan susah bernafas, para pegawai dan kakitangan berkenaan dikehendaki untuk mendapatkan pemeriksaan kesihatan dengan segera di pusat-pusat kesihatan.

Ke arah itu dalam memastikan para pegawai dan kakitangan jabatan ini terus dalam keadaan sihat, Jabatan Penerangan tidak ketinggalan untuk sama-sama mengambil inisiatif bagi memastikan warga jabatan ini sentiasa dalam keadaan sihat.

Di ibu pejabat jabatan ini, pemantauan kesihatan setiap warga jabatan dilakukan di pintu utama dan pintu belakang bangunan asal jabatan dan pintu utama bangunan baharu dengan menggunakan peralatan pemeriksaan suhu badan dan *hand sanitizer* serta pengimbasan Kod QR BruHealth. Sementara pegawai dan kakitangan yang belum memuat turun Kod QR BruHealth dimestikan untuk mendaftar atau mencatat nama masing-masing ke dalam borang



*PEMERIKSAAN suhu badan di pintu utama Ibu Pejabat Jabatan Penerangan bagi memantau kesihatan warga Jabatan Penerangan.*

yang disediakan.

Hanya pegawai dan kakitangan serta pengunjung yang mempunyai kod hijau atau kuning dibenarkan memasuki premis-premis jabatan.

Bagi melaksanakan langkah-langkah pemantauan kesihatan tersebut, Jabatan Penerangan melalui Mesyuarat Pelan De-escalation pada 4 Jun 2020 bersetuju agar waktu

bertugas secara bergilir yang dilaksanakan sejak bulan Mac di bawah Business Continuity Plan (BCP) dibatalkan mulai Ahad, 7 Jun 2020.

Mesyuarat tersebut juga memutuskan agar semua pegawai dan kakitangan jabatan dikehendaki untuk bertugas semula mengikut waktu bekerja masing-masing mulai Isnin, 8 Jun 2020 dan sekali gus menggunakan pakai



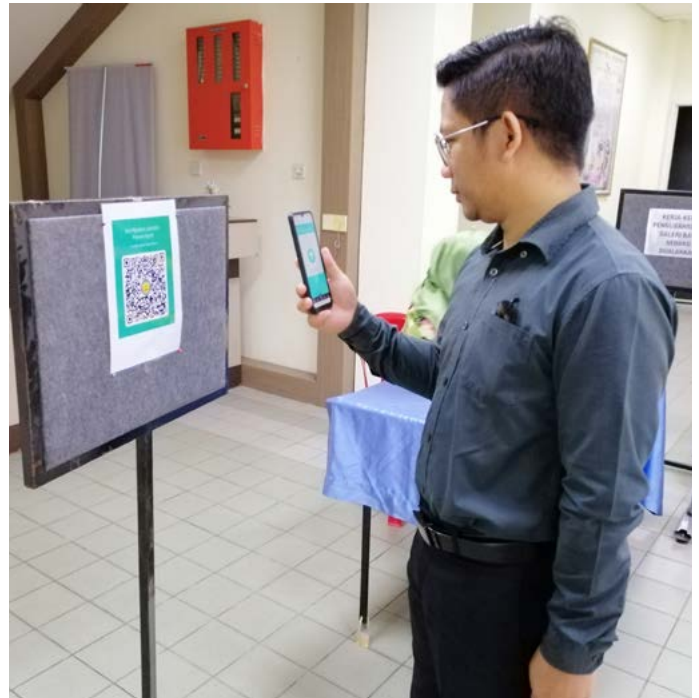
*BAGI pegawai dan kakitangan jabatan yang belum memuat turun aplikasi Kod QR BruHealth dikehendaki untuk mencatat nama masing-masing dalam borang yang disediakan.*

catatan kehadiran dengan menggunakan GEMS.

Dalam usaha untuk memastikan warga jabatan ini sentiasa dalam keadaan yang sihat, kakitangan jabatan ditugaskan secara bergilir untuk melaksanakan pemeriksaan suhu badan, mengimbas Kod QR BruHealth dan memastikan mereka yang belum memuat turun BruHealth supaya membuat catatan setelah melakukan pemeriksaan di pintu-pintu masuk ke dalam borang yang disediakan.

Para pegawai dan kakitangan yang terlibat melakukan pemeriksaan kesihatan dibahagikan kepada tiga *shift* atau jadual bertugas yang ditetapkan iaitu bermula jam 7.30 hingga 10.30 pagi, 10.30 pagi hingga 1.30 tengah hari dan 1.30 tengah hari hingga 4.30 petang.

Inisiatif pemeriksaan kesihatan seumpamanya adalah semata-mata untuk memastikan penularan wabak COVID-19 dapat terus dikawal.



*SETIAP pegawai dan kakitangan Jabatan Penerangan dikehendaki mengimbas Kod QR BruHealth bagi memastikan mereka dalam keadaan sihat.*

## Muat turun Aplikasi Mudah Alih InfoDeptBN

Teks dan Foto: Unit Penerbitan Melayu

**A**PLIKASI Mudah Alih InfoDeptBN dilancarkan pada 9 Mei 2017 bagi memudahkan orang ramai menerima maklumat di hujung jari secara mudah, cepat dan tepat.

Ia direka untuk membawa imej jabatan yang lebih cekap dan meningkatkan prestasi dengan lebih cemerlang.

Sehubungan itu, bagi memastikan para pegawai dan kakitangan Jabatan Penerangan turut sama mengguna pakai aplikasi ini sepenuhnya, seramai 26 pegawai dan kakitangan Jabatan Penerangan yang mempunyai masalah dalam memuat turun aplikasi dan tidak dapat menerima notifikasi waktu solat serta perkara berkaitan dengannya telah menghadiri sesi *troubleshooting* aplikasi berkenaan pada pagi Rabu, 17 Jun 2020 di Auditorium Bangunan Tambahan jabatan ini.



*SEBAHAGIAN pegawai dan kakitangan Jabatan Penerangan yang menghadiri sesi troubleshooting di Auditorium Bangunan Tambahan Jabatan Penerangan.*

*Troubleshooting* ini diadakan hasil dari kaji selidik yang telah dijalankan baru-baru ini oleh Unit IT dan Media Baharu mengenai penggunaan aplikasi tersebut ke atas para pegawai dan kakitangan jabatan ini dan mendapati sebahagian daripada mereka yang menggunakan aplikasi tersebut tidak dapat menerima notifikasi waktu solat dan permasalahan yang berkaitan.

Sesi seumpama ini merupakan sebahagian daripada usaha jabatan dalam memastikan aplikasi berkenaan dapat dimanfaatkan sepenuhnya sepertimana yang dihasratkan.

Aplikasi ini menyediakan pelbagai ruang/ikon yang memuatkan berita-berita utama dan terkini, info Jabatan Penerangan, waktu solat, forum, mengenai



**KETUA** Unit IT dan Media Baharu, Dayang Hajah Hamsah binti Datu Kerna Haji Jaya bersama para perwakilan dari Syarikat DotRoot Technologies semasa mengendalikan sesi *troubleshooting* tersebut.



**PARA** pegawai daripada Syarikat DotRoot Technologies menerangkan lebih lanjut mengenai penggunaan Aplikasi Mudah Alih InfoDeptBN.



Negara Brunei Darussalam, Raja, galeri media, Brunei Diary, sosial media dan peluang-peluang pekerjaan.

Sesi *troubleshooting* dikendalikan oleh Syarikat DotRoot Technologies yang diketuai oleh Ketua Pegawai Eksekutif syarikat berkenaan, Haji Saufi bin Haji Jamahat.

Aplikasi berkenaan dilancarkan pada 9 Mei 2017 sempena memperingati penubuhan Jabatan Penerangan Ke-65 oleh Mantan Timbalan Menteri (Keselamatan dan Media), di Jabatan Perdana Menteri, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Hamdan bin Haji Abu Bakar.

---

**SESI** *troubleshooting* diharap dapat diguna pakai dan dimanfaatkan sepenuhnya oleh seluruh warga Jabatan Penerangan.

## Sebarkan maklumat ASEAN

Teks: Unit Penerbitan Melayu  
Foto: Jabatan Penerangan



*JERAYAWARA Kenali ASEAN yang pernah dikendalikan di Sekolah Menengah Menglait, Gadong pada 1 Februari 2020.*

**A**SSOCIATION of Southeast Asian Nations (ASEAN) atau Pertubuhan Negara Asia Tenggara ditubuhkan pada 8 Ogos 1967 dan bertujuan untuk mengukuhkan kerjasama padu di antara negara anggota di arena serantau dan antarabangsa. ASEAN ditubuhkan oleh lima negara pengasas iaitu Malaysia, Republik Indonesia, Republik Filipina, Republik Singapura dan Thailand di Bangkok semasa proses menandatangani satu perjanjian yang dikenali sebagai 'Deklarasi Bangkok'.

Dalam konteks penyebaran maklumat, walaupun medium komunikasi dan teknologi berkembang luas mengikut peredaran zaman, tetapi penyebaran maklumat melalui medium komunikasi *unilateral* sebagai contoh penyebaran maklumat melalui penyampaian taklimat tidak dinafikan masih sangat berkesan dalam banyak keadaan. Dengan demikian, penyebaran maklumat melalui taklimat adalah langkah signifikan yang wajar diberi perhatian.

Sehubungan itu, Jabatan Penerangan melalui Unit Hal Ehwal Antarabangsa (HEA) selaku Sekretariat bagi Jawatankuasa Kecil Penerangan (Sub-Committee on Information - SCI) Komite ASEAN mengenai Kebudayaan dan Penerangan (ASEAN-COCI), melaksanakan program Jerayawara Kenali ASEAN yang bertujuan untuk memberi pendedahan dan menyalurkan maklumat dengan



*BAGI memantapkan kefahaman para pelajar terhadap taklimat yang disampaikan, sebanyak sepuluh soalan objektif mengenai ASEAN diajukan kepada sepuluh penuntut di setiap sekolah.*

lebih meluas mengenai peranan dan fungsi ASEAN yang merangkumi pelbagai aspek mengenai ASEAN termasuk latar belakang, visi, misi serta anggota-anggota negaranya.

Program ini khusus menyasarkan penuntut-penuntut di Negara Brunei Darussalam dalam sama-sama menyebarkan maklumat dan meningkatkan kesedaran orang ramai, terutama sekali belia-belia di negara ini mengenai ASEAN.

Di samping itu taklimat juga akan mengetengahkan mengenai Wawasan 2035 selaras dengan statistik

perbandingan Negara Brunei Darussalam di arena serantau.

Melalui taklimat ASEAN ini, penuntut-penuntut berpeluang untuk mengetahui lebih lanjut maklumat asas dan kepelbagaian sosioekonomi dan kebudayaan bagi negara-negara anggota ASEAN.

Dengan adanya jerayawara ini juga memperlihatkan peranan ASEAN dalam usahanya merealisasikan moto ASEAN iaitu “One Vision, One Identity, One Community”, menyuntik semangat patriotisme dan sifat perpaduan (ASEAN-ness) di kalangan penuntut-penuntut dalam sama-sama menghayati fungsi dan tujuan ASEAN ditubuhkan.



*PARA pelajar Sekolah Menengah Menglait ketika menghadiri Jerayawara Kenali ASEAN.*



*PELAJAR-PELAJAR Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan semasa menghadiri Jerayawara Kenali ASEAN pada 29 Februari 2020 (atas dan bawah).*

Jerayawara ini merupakan usaha sama di antara Jabatan Penerangan dengan Kementerian Pendidikan diadakan di sekolah-sekolah menengah di seluruh negara bermula di Daerah Brunei Muara dan berakhir dengan sekolah menengah di Daerah Temburong iaitu 15 buah sekolah setiap tahun.

Sesi Kuiz ASEAN juga diadakan selepas sesi taklimat yang mana antara lain bertujuan untuk mengetahui sejauh mana kefahaman para pelajar terhadap taklimat yang disampaikan. Sebanyak 10 soalan objektif mengenai ASEAN untuk sepuluh orang penuntut di setiap sekolah.

Adalah menjadi harapan dengan program Jerayawara ASEAN ini dapat mengukuhkan hubungan antara Jabatan Penerangan dengan masyarakat khususnya penuntut-penuntut di negara ini.



Penglibatan para penuntut dalam program ini adalah wajar kerana mereka merupakan pemangkin masa depan negara yang bakal mewarnai corak peradaban bangsa sebagai generasi pelapis.

# BDN salurkan info semasa ke luar negara

Teks dan Foto: Unit Penerbitan Melayu

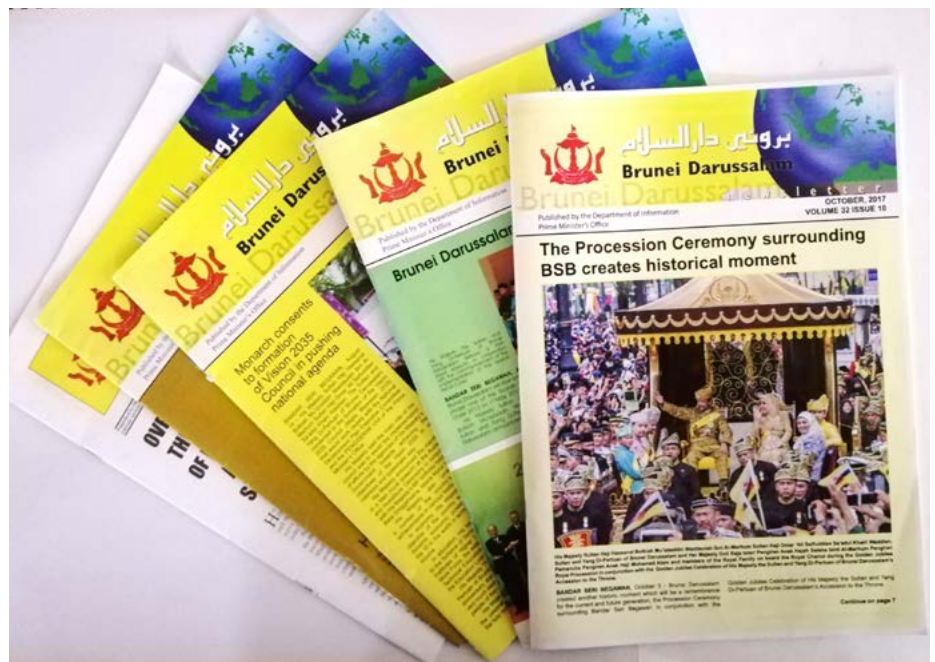


**M**AJALAH Brunei Darussalam Newsletter (BDN) merupakan terbitan dalam bahasa Inggeris yang pertama kali diterbitkan pada bulan Oktober 1985 dengan cetakan sejumlah 2,500 naskah dan diterbitkan sebulan sekali.

Berita dan artikel dalam majalah ini dipilih khas yang memfokuskan kepada hal ehwal semasa yang berlaku di Negara Brunei Darussalam, dasar-dasar kerajaan dan rang undang-undang terkini, ekonomi, kebudayaan, pendidikan dan hal-hal utama negara yang mempunyai kepentingan bersama dengan rakan luar.

Terbitan ini diedarkan ke luar negeri melalui rangkaian Kedutaan-kedutaan besar dan Suruhanjaya-suruhanjaya tinggi Negara Brunei Darussalam, di samping diberikan ke pejabat-pejabat perwakilan diplomatik yang berpangkalan di Brunei Darussalam.

Sasaran utama adalah agensi media dan orang perseorangan



ANTARA Majalah Brunei Darussalam Newsletter yang diterbitkan oleh Unit Penerbitan Inggeris.

yang dikenal pasti boleh menyebar luaskan maklumat mengenai Negara Brunei Darussalam, institusi-institusi pengajian tinggi dan organisasi-organisasi kerajaan yang terdapat pejabat perwakilan diplomatik Negara Brunei Darussalam.

Bermula 1 Februari 1991, majalah ini diterbitkan setiap dua minggu

sebanyak 12,000 naskah yang mempunyai 12 muka surat setiap edisi yang diedarkan di dalam dan luar negara. Manakala pada tahun 2003, jumlah cetakan telah dikurangkan iaitu sebanyak 1,000, 16 muka surat setiap edisi dan diedarkan di luar negara sahaja.

Pada tahun 2005, jumlah cetakan telah ditambah ke 3,000 naskah



dengan 20 muka surat dan diterbitkan hanya sebulan sekali sehinggalah pada penghujung tahun 2006, BDN diedarkan ke hotel-hotel dan beberapa institusi-institusi pengajian tinggi serta perpustakaan sekolah-sekolah di seluruh negara.

Dalam usaha untuk meningkatkan lagi penyebran mengenai Negara Brunei Darussalam, Percetakan BDN dihentikan dan mula dimuat naik ke laman sesawang Jabatan Penerangan yang mana ianya boleh diakses oleh pembaca-pembaca di dalam dan luar negeri secara percuma.

Bermula pada tahun 2016, Unit Penerbitan Inggeris (UPI) mula menerbitkan BDN lama yang tertunggak untuk dimuat naik ke laman sesawang jabatan.

Untuk melancarkan dan mempercepatkan lagi penerbitan BDN yang tertunggak tersebut, majalah ini dikendalikan oleh dua unit iaitu UPI I dan UPI II. Kedua-dua unit ini ditempatkan di Bahagian Penerbitan dan Seni Grafik.

Selain BDN, kedua-dua unit ini



*KAKITANGAN Unit Penerbitan Inggeris I dan II membuat kerja-kerja penyemakan buku terbitan masing-masing (atas) sementara gambar kiri ialah buku-buku terbitan unit ini.*

juga masing-masing menerbitkan bahan terbitan bagi membarigakan pelbagai maklumat negara ke dunia antarabangsa.

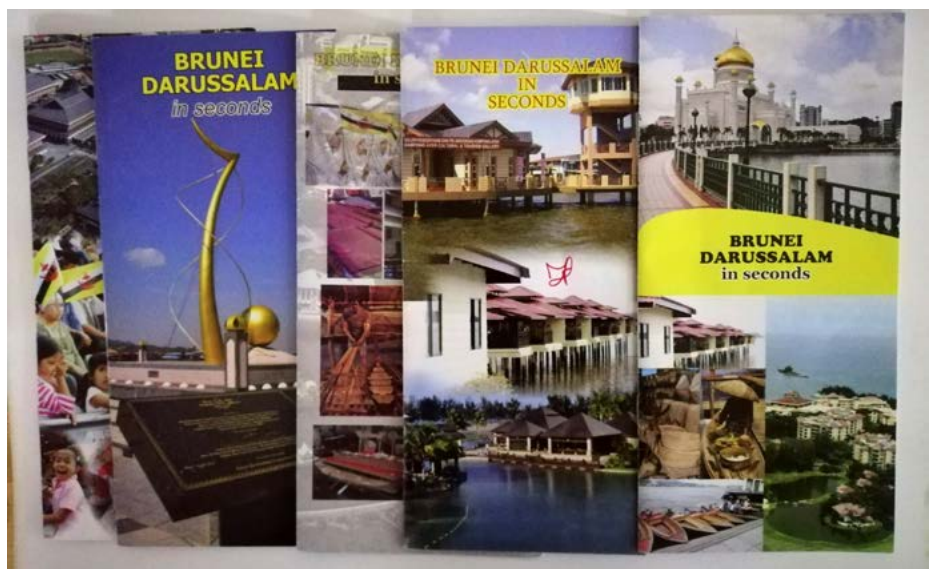
UPI I yang pada masa ini diketuai oleh Pegawai Penerangan, Dayang Mufidah binti Haji Abdul Hakim, selain menerbitkan BDN yang tertunggak, unit ini jua menerbitkan BDN terkini setiap bulan, Brunei Today empat keluaran setahun; Districts books – Brunei Muara, Belait dan Temburong diterbitkan secara berkala; Brunei in Second dan Social Customs and Courtesies of Brunei Darussalam yang juga diterbitkan secara berkala.

Manakala UPI II diketuai oleh Pegawai Penerangan, Dayang Ruhil Amal Faridah binti Awang Yahya juga menerbitkan buku

Brunei in Brief setahun sekali, Brunei Annual Report, Traditonal Handicrafts of Brunei Darussalam dan Temburong District book yang diterbitkan secara berkala.



*ANTARA buku-buku dan risalah-risalah terbitan Unit Penerbitan Inggeris (atas dan bawah).*



## Lalui pelbagai transformasi Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

Teks: Unit Penerbitan Melayu  
Foto: Jabatan Penerangan

**S**EJAK ditubuhkan pada 1 April 1952 hingga ke tahun 2020, Jabatan Penerangan telah melalui pelbagai transformasi ke arah merealisasikan misi jabatan ‘Membudayakan Masyarakat Bermaklumat’.

Mengimbas sejarah awal penubuhan jabatan ini mula dikenali sebagai Perkhidmatan Penerangan Brunei pada tahun 1952 yang berperanan sebagai penyebar maklumat. Penubuhannya antara lain bertujuan untuk menyesuaikan kehendak semasa kerajaan yang memerlukan sebuah institusi penyebaran maklumat kepada masyarakat setempat.

Pada tahun 1953, ia dikenali sebagai Jabatan Penerangan Negeri Brunei dan mula beroperasi di bangunan yang terletak di Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Pada tahun 1957, bangunan Perkhidmatan Penerangan dibina atas kawasan Bangunan Tabung Amanah Islam Brunei (TAIB), Bandar Seri Begawan, berdekatan dengan Tapak Perkuburan Dang Ayang.

Sebelum berpindah ke bangunan kekal yang ada ketika ini, iaitu sebelum Negara Brunei Darussalam mencapai kemerdekaan penuh pada tahun 1984, Ibu Pejabat Jabatan Penerangan terletak di Jalan McArthur di kawasan penghujung jambatan Jalan Residency bermula tahun 1981, yang ketika ini



*BANGUNAN tambahan baharu yang mula digunakan pada tahun 2014 (atas) sementara gambar bawah ialah Bangunan Kekal yang pada masa ini juga dikenali sebagai bangunan lama Jabatan Penerangan terletak di Lapangan Terbang Lama Berakas mula digunakan sejak tahun 1993 (bawah).*





dijadikan tempat letak kereta berhadapan Kampong Ayer dan kini menempatkan sebuah surau untuk orang ramai.

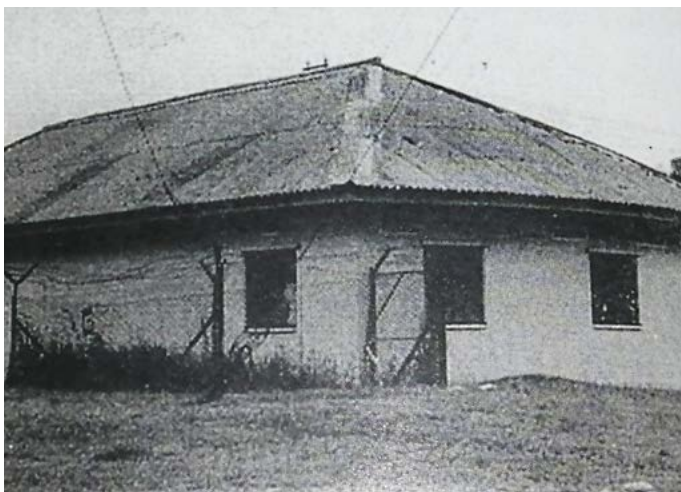
Pada awal tahun 1984, sebuah lagi bangunan di Jalan Residency digunakan bagi menempatkan beberapa bahagian jabatan ini sebelum berpindah ke bekas bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam di Jalan Stoney, yang digunakan pada tahun 1986. Bangunan ini terletak di belakang bangunan Jabatan Radio Televisyen Brunei dan kini bangunan ini sudah dijadikan kawasan letak kereta.

Kemudian pada tahun 1993, Jabatan Penerangan berpindah ke



*BANGUNAN Perkhidmatan Penerangan Brunei yang dibangun dan digunakan pada awal tahun 1953, terletak di Jalan James Pearce di ibu negara.*

bangunan kekalnya yang terletak di Lapangan Terbang Lama Berakas. Perkembangan terbaharu ialah apabila jabatan ini menerima tapak bagi kompleks baharu pada 21 Mac 2012 dan pada tahun 2014, bangunan tambahan baharu jabatan ini mula digunakan.



*BANGUNAN Perkhidmatan Penerangan yang dibina pada tahun 1957 yang kini menempatkan Bangunan Tabung Amanah Islam Brunei (TAIB), Bandar Seri Begawan berdekatan dengan Tapak Perkuburan Dang Ayang (atas kiri) sementara gambar kanan ialah Bangunan Jabatan Penerangan yang pernah bertapak di Jalan McArthur, berdekatan dengan jambatan penghubung ke Jalan Residency yang kini dijadikan tempat letak kereta dan menempatkan sebuah surau untuk kegunaan orang awam.*



*BANGUNAN Jabatan Penerangan di Jalan Residency yang pernah digunakan pada awal tahun 1984 (kiri) sementara gambar kanan ialah Bangunan Jabatan Penerangan di Jalan Stoney, Bandar Seri Begawan yang digunakan pada awal tahun 1986 terletak di belakang bangunan Jabatan Radio Televisyen Brunei. Kawasan ini sekarang dijadikan kawasan letak kereta sementara.*

## Kaji selidik InfoDeptBN

Teks: Unit Penerbitan Melayu

**P**ENGGUNAAN Aplikasi Mudah Alih InfoDeptBN di harap dapat memenuhi hasrat Jabatan Penerangan ke arah merealisasikan usaha dan misi Jabatan Penerangan bagi Membudayakan Masyarakat Bermaklumat dalam era digital.

Dilancarkan pada 9 Mei 2017 sempena Memperingati Penubuhan Jabatan Penerangan Ke-65,

aplikasi ini memuatkan pelbagai ruangan bersama maklumat-maklumat mengenai Raja Kita dan Negara Brunei Darussalam, Jabatan Penerangan, berita-berita semasa iaitu E-Paper Pelita Brunei, Pelita Brunei *Online* bahan-bahan terbitan Melayu dan Inggeris serta waktu solat dan lain-lain.

Aplikasi berkenaan juga memuatkan ruangan forum

sebagai platform kepada orang ramai mengongsikan sebarang pandangan dan cadangan, galeri media, Diari Brunei, Titah, Sabda dan ucapan para pembesar negara termasuk media sosial jabatan iaitu Facebook, Instagram dan Twitter di samping peluang-peluang pekerjaan di dalam perkhidmatan awam Negara Brunei Darussalam.

Dengan aplikasi yang boleh dilayari melalui telefon bimbit ini ia memudahkan orang ramai untuk meningkatkan pengetahuan dan kefahaman mengenai pelbagai dasar dan inisiatif kerajaan ke arah Wawasan Brunei 2035, mengetahui berita-berita hal ehwal semasa yang sah dengan cepat selain sebagai usaha jabatan ini menjimatkan kos perbelanjaan kerajaan yang menjurus ke arah *paperless* dan *Green IT*.

Aplikasi ini direka untuk meningkatkan imej dan prestasi jabatan ini kepada perkhidmatan yang lebih efisien, cemerlang di samping membantu jabatan mencapai moto, visi serta misinya ke arah memudahkan orang ramai mendapatkan maklumat dengan tepat dan cepat melalui penggunaan media baharu.

Sehubungan itu, bagi memastikan perkhidmatan aplikasi ini terus relevan dan menepati sasarannya, Unit Perhubungan Awam dan Perkhidmatan Media jabatan ini sedang giat menjalankan kaji selidik sebagai usaha untuk mengemas kini dan meningkatkan perkhidmatan aplikasi yang lebih berkualiti kepada orang ramai.



## Selera Kampung Kitani

Sumber: Bahagian Pelita Brunei dengan kerjasama Kampung Buda-Buda, Daerah Temburong  
Foto: Hernie Suliana Haji Othman

### Udang Galah Masak Rebus



*Kampung Buda-Buda*

#### BAHAN-BAHANNYA :

500 gm udang galah  
3 sudu makan lada kisar  
4 biji bawang merah (dihiris)  
4 biji bawang putih (dihiris)  
1 ½ inci halia (dihiris halus)  
4 batang serai  
4 keping asam kulit  
4 biji buah tomato (dipotong empat)  
7 helai daun ketumbar jawa (dihiris halus)  
Garam  
Bawang goreng

#### CARA-CARA MEMASAKNYA :

Didihkan air secukupnya berserta bawang merah, bawang putih, halia, serai, lada kisar dan asam kulit. Setelah air mendidih masukkan udang galah dan garam secukupnya. Kemudian apabila udang galah hampir masak, masukkan buah tomato dan daun ketumbar jawa. Rebus hingga udang galah tersebut masak. Setelah udang galah tersebut masak taburkan bawang goreng di atas hidangan tadi.

## **Pedoman**

### ***Melaksanakan tanggungjawab sosial***

MARILAH kita sama-sama memperbanyakkan membaca doa, semoga wabak COVID-19 ini akan segera berakhir dan semoga Raja kita, diri kita, ahli keluarga kita serta seluruh rakyat dan penduduk di negara ini mendapat rahmat dan perlindungan Allah Subhanahu Wata'ala dan selamat daripada segala wabak penyakit, marabahaya dan bala bencana.

Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Ghafir ayat 60 tafsirnya:

*“Dan Tuhan kamu berfirman: Berdoalah kepada-Ku nescaya Aku memperkenankan doa kamu. Sesungguhnya orang-orang yang menyombongkan diri daripada beribadat kepada-Ku akan masuk neraka jahanam dalam keadaan hina.”*

**- Petikan Khutbah Jumaat edisi Pelita Brunei keluaran Sabtu, 14 Syawal 1441 Hijrah/6 Jun 2020 Masihi**

### ***Sentiasa bersangka baik***

DALAM menempuh kehidupan seharian yang penuh dengan dugaan, cabaran dan rintangan, kita sebagai umat Islam adalah dituntut untuk sentiasa bersangka baik, berfikiran positif dan tidak mudah berputus asa. Ini kerana segala dugaan atau cubaan yang kita hadapi itu merupakan ujian daripada Allah Subhanahu Wata'ala.

Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al-Hujurat ayat 12 tafsirnya:

*“Wahai orang-orang yang beriman! Jauhilah kebanyakan dari prasangka, sesungguhnya sebahagian prasangka itu dosa. Dan janganlah kamu mengintip (mencari-cari kesalahan) orang dan janganlah sebahagian kamu mengumpat sebahagian yang lain.”*

**- Petikan Khutbah Jumaat edisi Pelita Brunei keluaran Sabtu, 21 Syawal 1441 Hijrah/13 Jun 2020 Masihi**

### ***Menentang penyalahgunaan dan pengedaran dadah***

PERLU diketahui, penyalahgunaan dadah itu adalah dilarang dari segi syarak mahupun undang-undang negara. Ini kerana ia boleh mendatangkan kesan-kesan negatif yang boleh memudaratkan diri sendiri, keluarga dan masyarakat. Sesungguhnya mencampakkan diri ke arah sesuatu perkara yang membawa kepada kebinasaan dan kemudatan serta sia-sia itu semata-mata kerana mengikut kehendak hawa nafsu tanpa menggunakan akal fikiran yang waras yang telah dikurniakan Allah Subhanahu Wata'ala sudah setentunya akan membawa kepada kehancuran.

Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al-Anfal, ayat 28 tafsirnya:

*“Dan ketahuilah harta benda kamu dan anak-anak kamu itu hanyalah sebagai fitnah (ujian), dan sesungguhnya di sisi Allah jualah pahala yang besar.”*

**- Petikan Khutbah Jumaat edisi Pelita Brunei keluaran Sabtu, 5 Zulkaedah 1441 Hijrah/27 Jun 2020 Masihi**

# SIAPAKAH YANG PERLU MENGGUNAKAN PENUTUP MULUT DAN HIDUNG?


 Penutup mulut dan hidung secara amnya **tidak perlu digunakan bagi orang yang sihat.**

Gunakan penutup mulut dan hidung **JIKA** awda



demam



batuk



selsema

Cara penggunaan penutup mulut dan hidung **yang betul.**



Tutup keseluruhan mulut, hidung dan dagu dengan lapisan bewarna menghadap keluar.



Pastikan ianya tertutup rapi dengan membentuk kepingan logam mengikut bentuk hidung.



Tanggalkan dengan hanya memegang tali penyangkut telinga selepas selesai memakainya.



Untuk lebih berkesan, kerap menukar penutup mulut dan hidung awda, atau jika ianya kotor atau basah.

Cuci tangan dengan air dan sabun selepas membuang penutup mulut dan hidung dengan betul.



Imbas di sini untuk keterangan lanjut

### Doa Qunut Nazilah

اللَّهُمَّ اهْدِنَا فِيمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنَا فِيمَنْ عَافَيْتَ، وَتَوَلَّنَا  
فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لَنَا فِيمَا أَعْطَيْتَ، وَقِنَا شَرَّ مَا قَضَيْتَ،  
فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ، وَإِنَّهُ لَا يَذِلُّ مَنْ وَالَيْتَ،  
وَلَا يَعِزُّ مَنْ عَادَيْتَ، تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ، فَلَكَ الْحَمْدُ  
عَلَى مَا قَضَيْتَ، وَنَسْتَغْفِرُكَ وَنَتُوبُ إِلَيْكَ.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ وَالْجُنُونِ وَالْجُدَامِ وَمِنْ سَيِّئِ  
الْأَسْقَامِ.

اللَّهُمَّ اصْرِفْ عَنَّا وَعَنْ سُلْطَانِنَا وَبِلَادِنَا وَجَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ  
فِي كُلِّ مَكَانٍ، الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالطَّعْنَ وَالطَّاعُونَ وَسَائِرَ  
الْأَمْرَاضِ، وَقِنَا شَرَّ الرَّدَى بِلُطْفِكَ يَا لَطِيفُ يَا خَبِيرُ إِنَّكَ  
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ.

Tatacara dan Panduan Membaca Doa Qunut Nazilah:

1. Disunatkan untuk dibaca secara nyaring pada setiap sembahyang fardhu sama ada secara berjemaah atau pun bersendirian.
2. Khusus bagi sembahyang berjemaah, imam membacanya secara nyaring dan makmum mengaminkannya.
3. Dibaca pada rakaat terakhir iaitu semasa l'tidal setelah membaca Tahmid ( سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ ).
4. Tidak perlu melakukan sujud sahwi jika tertinggal bacaan Doa Qunut Nazilah.
5. Disunatkan mengangkat kedua tangan semasa berdoa.
6. Tidak perlu menyapu tangan ke muka selepas berdoa.

Nota: Doa Qunut Nazilah tidak semestinya hanya dilakukan di Masjid secara berjemaah pada Hari Jumaat, malah ia juga boleh dibuat di rumah samada secara berjemaah dengan keluarga atau bersendirian di dalam sembahyang fardhu lima waktu. Tetapi masih juga boleh dipilih mana waktu yang kita mampu atau sesuai melakukannya, seperti dalam Sembahyang Subuh, Maghrib dan Isya', tanpa memestikan ia dibuat dalam kesemua lima-lima waktu.



# جوانن بوکوز تربیتن جابتن قنرغن

**DAPATKAN SEKARANG!**

## JUALAN BUKU-BUKU TERBITAN JABATAN PENERANGAN

### HIMPUNAN TITAH



Tahun	Harga
1984 - 1987	\$5.50
1988 - 1989	\$5.50
1990 - 1991	\$8.00
2009	\$6.00
2010	\$11.50
2011	\$12.00
2012	\$7.50
2013	\$6.50
2014	\$6.00
2015	\$5.00
2016	\$4.00
2017	\$5.00
2018	\$11.00

### HIMPUNAN SABDA



Tahun	Harga
2012	\$3.50
2013	\$4.00
2014	\$2.00
2015	\$4.00
2016	\$2.00
2017	\$3.00
2018	\$7.00

### HALUAN



Tahun	Harga
2012	\$23.00
2015	\$10.00
2016	\$12.50
2017	\$8.50

### BRUNEI TODAY



Edisi	Harga
Sept 2017 - Jubli Emas	\$3.50
Jun 2018	\$2.50
September 2018	\$2.50
Disember 2018	\$2.50
Mac 2019	\$2.50

### BRUNEI DARUSSALAM NEGARAKU



Tahun	Harga
2015 - 2017	\$11.50
2018	\$5.00
2019	\$7.00



Harga \$3.50

KOMPILASI SABDA ANAKAKADA 2011-2016



Harga \$4.00

BRUNEI-MUARA DISTRICT



Harga \$3.50

BELAIT DISTRICT



TUTONG DISTRICT



TEMBURONG DISTRICT

### Waktu Perniagaan

**Isnin - Khamis**  
8.00 Pagi – 12.00 T/hari  
2.00 Ptg – 3.00 Ptg

**Sabtu**  
8.00 Pagi – 11.00 Pagi

### IBU PEJABAT JABATAN PENERANGAN

JABATAN PENERANGAN,  
JABATAN PERDANA MENTERI,  
LAPANGAN TERBANG LAMA,  
BERAKAS, BB3510,  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

**TALIAN : 2383400**  
**FAKS : 2382242**

BUKU-BUKU BOLEH DIBELI MELALUI:  
KAUNTER UNIT SOKONGAN, ARAS BAWAH,  
BANGUNAN ASAL JABATAN PENERANGAN

### CAWANGAN DAERAH TEMBURONG

BANGUNAN JABATAN-JABATAN  
KERAJAAN, DAERAH TEMBURONG,  
BANGAR  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

**TALIAN : 5221342**

### CAWANGAN DAERAH TUTONG

BANGUNAN JABATAN-JABATAN  
DAERAH TUTONG, TA1314,  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

**TALIAN : 4220290**

### CAWANGAN DAERAH BELAIT

PEJABAT PENERANGAN  
SERIA JALAN BOLKIAH, SERIA,  
KB4333, DAERAH BELAIT,  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

**TALIAN : 3224636**



InfoDeptBN



Jabatan Penerangan  
Jabatan Perdana Menteri  
Brunei Darussalam



infodept.bn



infodept\_bn

*Sila layari laman sesawang Jabatan Penerangan di:*

<http://www.penerangan.gov.bn>

<http://www.information.gov.bn>

<http://www.pelitabrunei.gov.bn>

<http://www.infofoto.gov.bn>

*Media Sosial Penerangan:*



**Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri**



**infodept.bn**



**infodept\_bn**

**Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri,  
Lapangan Terbang Lama, Berakas, BB3510, Negara Brunei Darussalam.  
Tel : 2383400 Faks : 2382242**